

Jas sum moma pak moma

Jac сум мома пак мома

Jas sum mo - ma_ pak mo-ma, ši - rok fus-tan
no - sam_ do_ zem - ja. E - le - no,
na_ ma - ma mi_ si_ ga - le - no,
na_ be - lo gr - lo_ gé - dan - če.

1 Jas sum moma pak moma,
širok fustan nosam do zemja. :|

Prijev: |: Eleno, na mama mi si galeno,
fidanče na belo grlo gérdanče. :|

2 Kupila sum šiše rakija,
ama, nemam s kogo da pijam. :|

3 Gotvila sum slatka večera,
ama, nemam s kogo da večeram. :|

4 Jas sum moma pak moma,
širok fustan nosam do zemja. :|

Prijev: |: Eleno, na mama mi si galeno,
fidanče na belo grlo gérdanče. :|

Jac сум мома пак мома

1

Jac сум мома Jas sum moma
 пак мома pak moma,
 širok fustan nosam
 do zemja.
 Pripev:
 Eleno,
 na mama mi si galeno, du bist Mamas Liebling

Jas sum moma pak moma

Ich bin (ein) Mädchen
 ja, (ein) Mädchen,
 (ein) weites Kleid trage ich
 bis zur Erde (hinunter).
 Refrain:
 Elena,
 [(wörtl. Geliebtes)
 fidanče (du) Zweiglein
 na belo grlo ġerdanče. (du) Kettchen am weißen Hals.

2

Kupila sum
 šiše rakija,
 ama, nemam
 s kogo da pijam.

Gekauft habe ich
 (eine) Flasche Schnaps
 aber ich habe niemanden,
 mit dem ich trinken könnte.
 [(wörtl. ich habe nicht,
 [mit wem ich trinken sollte)

3

Gotvila sum
 slatka večera,
 ama, nemam
 s kogo da večeram.

Gekocht habe ich
 (ein) leckeres (wörtl. süßes)
 [Abendessen,
 aber ich habe niemanden,
 mit dem ich zu Abend essen
 könnte. (wörtl. ich habe nicht,
 mit wem ich zu Abend essen
 [sollte)

4 = 1

leider fehlt noch der kyrillische Originaltext